

AA1

AA1 Translations

Interpreting / Translating • All Dialects of Arabic

Courts-Immigration-Documents-Depositions-Simultaneous-Consecutive-Voice Over
Translation from Arabic

COMPREHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia – P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel: 2120050-4415885-4404612- Fax: 2121008

www.saaautism.org.sa

Medical Report

Page 1

Date of Printing the Report 1/28/1445 AH (corresponding to 8/15/2023)

General Information

Case number	1626
Name	Mishaal Mohammed Abdulaziz Alateek
Registration Date	1/27/1445 (corresponding to 8/14/2023)
Gender	Male
Nationality	Saudi
Place of Birth	America D.O.B: 12/28/1430 (corresponding to 12/15/2009)
Companion 1	Father Mohammed Abdulaziz Alateek
Companion 2	Mother

Guardian

Kinship:	Father
Name	Mohammed Abdulaziz Alateek
Region	Riyadh Region Governorate: Riyadh
Home phone	0563338725 Mobile 0502838109
Work Phone:	1151387758

Social Research of the Case

Educational Level	Underage
Social Status of the Family	Interrelated
Degree of Kinship Between the Parents	First Degree Relative
Number of Family Members:	Male(s) 2 Female(s) 4 Status Within the family 6
Possibility of Taking Care of the Case Within the Family	Family Willing.
Family's Monthly Income	13,000 riyals
Residence Type:	Renting
Father's Education Level	Master's Degree Father's Occupation: Employee
Mother's Education Level	High School Mother's Occupation: Housewife

Initial Medical Evaluation

Birth Type:	Natural
Gestational Duration	Full-Term
Course of Pregnancy	Normal
Course of Childbirth	Normal
Newborn Stage	Normal

CERTIFICATION OF TRANSLATION ACCURACY

The translator hereby certifies that the above translation of the document from Arabic into English is a true and correct rendition in the best of his knowledge and belief. He further affirms his competency as a **certified** Interpreter/translator approved by the New Jersey Administrative Office of the Courts (AOC).

Translator: Ahmed Abdelmotaleb

Date: 03/21/2024

Mailing Address: 353 Willowbrook Dr. North Brunswick NJ 08902 U.S.A.
 Tel (732) 230-4258 Cell: (201) 779-3099 (24/7) Email: AA1Translation@gmail.com

AA1 Translations

Interpreting / Translating • All Dialects of Arabic

Courts-Immigration-Documents-Depositions-Simultaneous-Consecutive-Voice Over

COMPREHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia – P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel: 2120050-4415885-4404612- Fax: 2121008

www.saaautism.org.sa

Page 2

Spiritual-Movement Development

Sitting	Normal
Walking	Normal
Climbing Stairs	Normal
Riding a Tricycle Recognizes Age and Gender	No
Plays Well With Other Children	No
Counts Four-Dot Pieces	No
Says (Daddy-Mommy)	Yes
Names Four Colors	Yes
Says Three-Word Sentence	No

Medical History

Eye Contact	Weak	Has Stereotypic Movements	Yes
Verbal Communication	Poor	Plays Well With Other Children	No
Learns a Special Incomprehensible Language	No	Good at Imaginative Play	No
Repeats the Words	No	Attached to One Own Game/Toy	No
Makes his Own Sounds	Yes	Vaccine Doses	Taken
Emotional Communication	Abnormal	Controlling Output of Words	Yes
Has Bouts of Crying For No Apparent Reason	Yes	Has Bad Mood/Temper	No
Has Bouts of Laughter For No Apparent Reason	Yes	Has Aggressive Behavior	No
Social Communication	Abnormal		
Has Attachment to Things or People	No		
Movement	Calm		

Previous Health Condition

Chronic Medical Condition	None
Previous Surgical Condition	None
Medications Use for a Long Period	None

Family History

Is There a Similar Condition in the Family?	None
Are there Chronic Hereditary Diseases in the Family?	None

AA

AA1N Translations

Interpreting / Translating • All Dialects of Arabic

Courts-Immigration-Documents-Depositions-Simultaneous-Consecutive-Voice Over

COMPREHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia – P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel: 2120050-4415885-4404612- Fax: 2121008

www.saaautism.org.sa

Page 3

Clinical Examination

General Appearance (Special Appearance)

Abnormal

Vital Readings

Blood Pressure Normal

Temperature Normal

Heart Rate Normal

Respiratory Rate Normal

Height 179 cm

Weight 104 kg

Head Circumference 62 cm

Head Examination Abnormal

Chest Examination Abnormal

Cardiovascular Examination Normal

Abdominal Examination Normal

Motor System Abnormal

Nervous system Abnormal

Examination of Skin and Mucous Membranes Abnormal

Walking Method Normal

Comments: Comprehensive communication impairment with stereotyped movements

Asymmetry of the two halves of the body - the left is larger than the right

AA.

AA1 Translations

Interpreting / Translating • All Dialects of Arabic

Courts-Immigration-Documents-Depositions-Simultaneous-Consecutive-Voice Over

COMPREHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS
OF AUTISM AND RELATED DISORDERS
Saudi Arabia – P.O.Box 69296 Riyadh 11547
Tel: 2120050-4415885-4404612- Fax: 2121008
www.saaautism.org.sa

Page 4

1/27/1445 (corresponding to 8/14/2023)

Name: Mishaal Mohammed Abdul Aziz Al-Ateeq

Case No.: 1626

❖ **Diagnosis:**

- Autism Spectrum Disorder
- Received a score of (48) on the Stanford-Binet intelligence test, which places him in the category of moderate intellectual retardation

❖ **Recommendations:**

- Enrolling him in autism daycare centers for appropriate rehabilitation programs.
- Intensive speech and communication sessions.
- Skills development and behavior modification sessions.
- Occupational therapy and sensory integration sessions.
- Training the parents to care for him at home.
- Reevaluate after one year.

Clinical Psychologist

/signed by hand/

Dr. Ziadah Balhamr

Initial Examination

/signed by hand/

Dr. Mohammed Amer Mohammed

General Supervisor of the Clinic

Neurology Consultant

/signed by hand/

Dr. Talaat bin Hamza Al-Wazna

/Official seal/

Rehabilitation Center for Autism

A.A.

COMPERHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia - P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel.: 2120050 - 4415885 - 4404612 - Fax: 2121008

www.sautism.org.sa

Page 1 of 5



الجمعية السعودية للتوحد
Saudi Autism Society

العيادة الشاملة لتشخيص التوحد و الاضطرابات المماثلة

المملكة العربية السعودية - ص.ب. ٦٩٢٩٦ الرياض ١١٥٤٧

هاتف: ٢١٢٠٠٥٠ - ٤٤١٥٨٨٥ - ٤٤٠٤٦١٢ - فاكس: ٢١٢١٠٠٨

www.sautism.org.sa

تقرير طبي

28/01/1445

تاريخ طباعة التقرير

معلومات عامة

رقم الملف 1626
الاسم مشعل محمد عبدالعزيز العتيق
تاريخ التسجيل 1445/01/27
الجنس ذكر
الجنسية سعودي
مكان الميلاد امريكا
المرافق ١ محمد عبدالعزيز العتيق
المرافق ٢ أم
ولي الأمر

تاريخ الميلاد 1430/12/28

صلة القرابة

أب
الاسم محمد عبدالعزيز العتيق
المنطقة منطقة الرياض
العنوان
مكتب المنزل 0563338725
مكتب العمل 1151387758

المحافظة الرياض

الهاتف 0502838109
تجديلة

البحث الاجتماعي للحالة

المستوى التعليمي للحالة دون السن
الحالة الاجتماعية للأسرة متزايدة
درجة القرابة بين الوالدين قرابة درجة أولى
عدد أفراد الأسرة 6
امتلاك وعلة الحالة للأسرة 13000 ريال
نوع السكن مستأجر
مستوى تعليم الأب ماجستير
مستوى تعليم الأم ثانوي
التقديم الطبي المبني

ترتيب الحالة في الأسرة 4
التدخل الشهري للأسرة 13000 ريال

وظيفة الأب موظف
وظيفة الأم ربة منزل

نوع الولادة طبيعية
سبب الحمل تمام الحمل
سبب الحمل طبيعي
سبب الولادة طبيعي
مرحلة التوليد طبيعي

A.A.

COMPERHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS
OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia - P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel.: 2120050 - 4415885 - 4404612 - Fax:2121008

www.saaautism.org.sa



الجمعية السعودية للتوحد
Saudi Autism Society

العيادة الشاملة لتشخيص
التوحد و الاضطرابات المماثلة

المملكة العربية السعودية - ص.ب ٦٩٢٩٦ الرياض ١١٥٤٧

هاتف ٢١٢٠٠٥٠ - ٤٤١٥٨٨٥ - ٤٤٠٤٦١٢ - فاكس ٢١٢١٠٠٨

www.saaautism.org.sa

Page 2 of 5

التطور الروحي الحركي

الجلوس	طبيعي	
الشي	طبيعي	
صعود الدرج	طبيعي	
رغوب لدراسة ثلاثية	لا	يعرف الصبر والجس
يلعب مع باقي الأطفال جيداً	لا	بعد أربع قطع نقطية
يقول بابا - ماما	نعم	يسمي أربع ألوان
يقول جملة من ثلاث كلمات	لا	نعم

القصة المرضية

التواصل البصري	ضعيف	لديه حركات نمطية	نعم
التواصل اللفظي	ضعيف	يلعب مع باقي الأطفال جيداً	لا
يتعلم لغة خاصة غير مطبوعة	لا	يوجد اللعب التخيلي	لا
يكرر الكلام	لا	متعلق بلعبة خاصة به	لا
يصدر أصوات خاصة به	نعم	أخذ جرعات اللقاح	نعم
التواصل العاطفي	غير طبيعي	يتحكم بالمخارج	نعم
لديه توبات من التبادء بنون سبب واضح	نعم	صعب المزاج	لا
لديه توبات من الضحك بنون سبب واضح	نعم	لديه سلوك عدواني	لا
التواصل الاجتماعي	غير طبيعي	لديه تعلق بشيء أو أشخاص	لا
الحركة	هذه		

الحالة الصحية المسجلة

حالة مرضية مزمنة	لا يوجد
حالة جراحية سابقة	لا يوجد
تأخر أدوية لمدة طويلة	لا يوجد
القصة العائلية	
هل يوجد حالة مشابهة في العائلة	لا يوجد
هل توجد أمراض وراثية أو مزمنة في العائلة	لا يوجد

A.A.

COMPERHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS
OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia - P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel.: 2120050 - 4415885 - 4404612 - Fax: 2121008

www.saaautism.org.sa



الجمعية السعودية للتوحد
Saudi Autism Society

العيادة الشاملة لتشخيص
التوحد و الاضطرابات المماثلة

المملكة العربية السعودية - ص.ب. ٦٩٢٩٦ الرياض ١١٥٤٧

هاتف: ٢١٢٠٠٥٠ - ٤٤١٥٨٨٥ - ٤٤٠٤٦١٢ - فاكس: ٢١٢١٠٠٨

www.saaautism.org.sa

Page 3 of 5

الفحص السريري

المنظر العام (سحنة خاصة) له

غير طبيعي

العلامات الحيوية

ضغط الدم طبيعي

درجة الحرارة طبيعي

معدل ضربات القلب طبيعي

معدل مرات التنفس طبيعي

الطول 179 سم

الوزن 104 كجم

محيط الرأس 62 سم

فحص الرأس غير طبيعي

فحص الصدر غير طبيعي

فحص قلب واوعية شريانية طبيعي

فحص البطن طبيعي

الجهاز الهضمي غير طبيعي

الجهاز العصبي غير طبيعي

فحص الجلد والأغشية المخاطية غير طبيعي

طريقة المشي طبيعي

ملاحظات
ضعف تواصل شامل في طور التحسن مع حركات نمطية
عدم تناظر تصفي الجسم الأيسر انخد من اليمين

A.A.

COMPERHENSIVE CLINIC FOR DIAGNOSIS
OF AUTISM AND RELATED DISORDERS

Saudi Arabia - P.O.Box 69296 Riyadh 11547

Tel.: 2120050 - 4415685 - 4404612 - Fax:2121000

www.sautism.org.sa



الجمعية السعودية للتوحد
Saudi Autism Society

العيادة الشاملة لتشخيص
التوحد و الاضطرابات المماثلة

المملكة العربية السعودية - ص.ب. ٦٩٢٩٦ الرياض ١١٥٤٧

هاتف: ٢١٢٠٠٥٠ - ٤٤١٥٨٨٥ - ٤٤٠٤٦١٢ - فاكس: ٢١٢١٠٠٠

www.sautism.org.sa

١٤٤٥ / ١ / ٢٧ هـ

رقم الحالة: ١٦٢٦

الاسم: مشعل محمد عبدالعزيز العتيق

❖ التشخيص:

- اضطراب طيف التوحد.
- حصل في اختبار الذكاء ستانفورد بينيه على درجة (٤٨) وتضعه ضمن فئة التأخر الفكري المتوسط.

❖ التوصيات:

- الحاقه بمراكز الرعاية النهارية للتوحد للبرامج التأهيلية المناسبة.
- جلسات تخاطب وتواصل مكثفه.
- جلسات تنمية مهارات وتعديل سلوك.
- جلسات علاج وظيفي وتكامل حسي.
- تدريب الاهل على رعايته بالمنزل.
- اعادة التقييم بعد سنة.

الكشف المبني

د. محمد عامر محمّد

اختصاصي نفسي اكلينيكي

د. زياد بلحمر

المشرف العام على العيادة

طبيب استشاري امراض المخ والأعصاب

د. طلعت بن حمزة الوزنة



A.A.